# Боги Азбучных Истин

***Перевод И. Грингольца и Т. Грингольц

Проходя сквозь века и страны в обличье всех рас земных,
 Я сжился с Богами Торжищ и чтил по-своему их.
 Я видел их Мощь и их Немощь, я дань им платил сполна.
 Но Боги Азбучных Истин — вот Боги на все времена!

Еще на деревьях отчих от Них усвоил народ:
 Вода — непременно мочит, Огонь — непременно жжет.
 Но нашли мы подход бескрылым: где Дух, Идеал, Порыв?
 И оставили их Гориллам, на Стезю Прогресса вступив.

С Ветром Времени мы летели. Они не спешили ничуть.
 Не мчались, как Боги Торжищ, куда бы ни стало дуть.
 Но Слово к нам нисходило, чуть только мы воспарим,
 И племя ждала могила, и рушился гордый Рим.

Они были глухи к Надеждам, которыми жив Человек:
 Молочные реки — где ж там! Нет и Медом текущих рек!
 И ложь, что Мечты — это Крылья, и ложь, что Хотеть значит Мочь,
 А Боги Торжищ твердили, что все так и есть, точь-в-точь.

Когда затевался Кембрий, возвестили нам Вечный мир:
 Бросайте наземь оружье, сзывайте чужих на пир!
 И продали нас, безоружных, в рабство, врагу под ярем,
 А Боги Азбучных Истин сказали: «Верь, да не всем!»

Под клики «Равенство дамам!» жизнь в цвету нам сулил Девон,
 И ближних мы возлюбили, но пуще всего — их жен.
 И мужи о чести забыли, и жены детей не ждут,
 А Боги Азбучных Истин сказали: «Гибель за блуд!»

Ну а в смутное время Карбона обещали нам горы добра:
 Нищий Павел, соединяйся и раздень богатея Петра!
 Деньжищ у каждого — прорва, а товара нету нигде.
 И Боги Азбучных Истин сказали: «Твой Хлеб — в Труде!»

И тут Боги Торжищ качнулись, льстивый хор их жрецов притих,
 Даже нищие духом очнулись и дошло наконец до них:
 Не все, что Блестит, то Золото, Дважды два — не три и не пять,
 И Боги Азбучных Истин вернулись учить нас опять.

Так было, так есть и так будет, пока Человек не исчез.
 Всего четыре Закона принес нам с собой Прогресс:
 Пес придет на свою Блевотину, Свинья свою Лужу найдет,
 И Дурак, набив себе шишку, снова об пол Лоб расшибет,

А когда, довершая дело, Новый мир пожалует к нам,
 Чтоб воздать нам по нуждам нашим, никому не воздав по грехам,-
 Как Воде суждено мочить нас, как Огню положено жечь,
 Боги Азбучных Истин нагрянут, подъявши меч!***